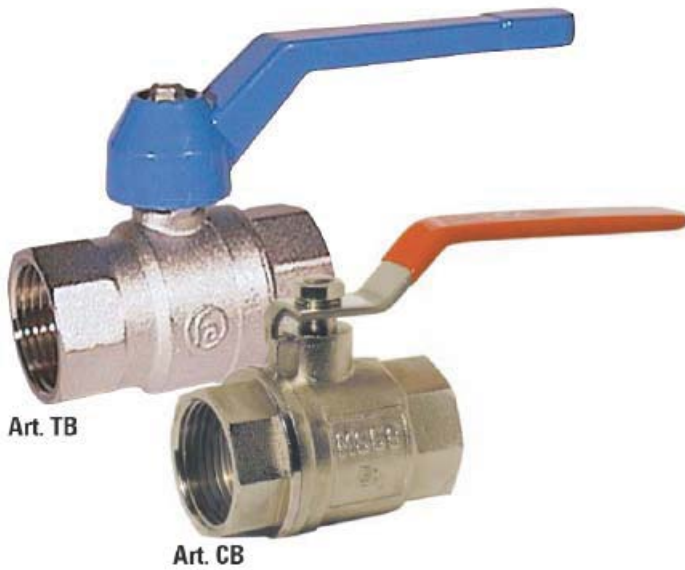


Кран шаровый 2-х ходовой • латунь
2-way ball valve • brass



Art. TB

Art. CB

Технические данные для стандартных исполнений.
 Исполнение : необслуживаемый, полнопроходный.
 Ручьятка: алюмин. сплав или сталь с покрытием – цинк, стальная ручьятка с покрытием из пластика.
 Рабочая среда : нейтральный газ, жидкость, вязкие среды
 Давление : возможен вакуум до номинального давления (кроме KANU) для больших температур использовать диаграмму Давление - Температура
 Давление : Art. CB = PN 30
 Art. TB = PN 25 (4" = PN 20)
 Температура : Art. CB = -20°C до +10°C
 Art. TB = -20°C до +120°C
 Корпус : латунь-покрытие-цинк
 Шар : латунь-покрытие-хром
 Уплотнение шара : PTFE
 Уплотнение штока : Art. CB = NBR, Art. TB = FKM

Technical data for all following products, if not otherwise stated.
 Design : Maintenance-free, full bore.
 Handle: aluminium alloy or zinc-plated steel handle with plastic
 Media : Neutral gases, liquids, viscous media
 Pressure range : From coarse vacuum to nominal pressure (not KANU). For higher temperatures please refer to the Pressure-Temperature-Diagram
 Pressure range : Art. CB = PN 30
 Art. TB = PN 25 (4" = PN 20)
 Temperature range : Art. CB = -20°C up to +100°C
 Art. TB = -20°C up to +120°C
 Body : Brass nickel-plated Ball
 : Brass chrome-plated
 Ball seals : PTFE
 Stem seals : Art. CB = NBR, Art. TB = FKM



Ручьятка
handle:

латунь • резьба / brass • threaded connection Art. CB

Ручьятка : нержав. сталь с пластиковым покрытием Handle : Stainless steel with plastic coating.
 Давление (<80°C) : 1/4" ... 2" = PN 30, 2 1/2" = PN 16 Pressure (<80°C) : 1/4" ... 2" = PN 30, 2 1/2" = PN 16
 Температура : -20°C ... +100°C Temperature range : -20°C ... +100°C
 Уплотнение шара : PTFE Ball seals : PTFE
 Уплотнение штока : NBR Stem seals : NBR

Размер / size	1/4	3/8	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2	2 1/2	3	4
резьба внутр./внутр. / thread: female/female											
Длина / face to face [mm]	41,5	41,5	51	59,5	69	81	89,5	108,5	126	-	-
Art. CB1110xx	21	22	23	24	25	26	21	28	29	-	-
EUR	по запросу / on request										
резьба внутр./наружн. / thread: female/male											
Длина / face to face [mm]	46	52,5	57,5	65	76	90	99,5	116	-	-	-
Art. CB1113xx	21	22	23	24	25	26	21	28	-	-	-
EUR	по запросу / on request										

латунь • резьба (внутр./внутр.) / brass • threaded connection (female/female) Art. TB

Размер / size	1/4	3/8	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2	2 1/2	3	4
Длина / face to face [mm]	44	45	56	64	74	85	98	110	134	160	186
Ручьятка (синяя) / handle (blue)											
Art. TB1110xx	21	22	23	24	25	26	21	28	29	30	31
EUR	по запросу / on request										
VPE / PU	100	80	35	25	25	12	6	4	4	4	2
Ручьятка (красн.) / handle (red)											
Art. TB1140xx	21	22	23	24	25	26	21	28	29	30	31
EUR	по запросу / on request										
VPE / PU	100	80	35	25	25	12	6	4	4	4	-
Стальная ручьятка / steel handle											
Art. TB1130xx	21	22	23	24	25	26	21	28	29	30	31
EUR	по запросу / on request										
VPE / PU	100	80	35	25	25	12	6	4	4	4	-
Ручьятка «бабочка» (синяя) / butterfly handle (blue)											
Art. TB1120xx	21	22	23	24	25	26	21	28	29	30	31
EUR	по запросу / on request										
VPE / PU	130	100	50	35	20	14	-	-	-	-	-
Ручьятка «бабочка» (красн.) / butterfly handle (red)											
Art. TB1150xx	21	22	23	24	25	26	21	28	29	30	31
EUR	по запросу / on request										
VPE / PU	130	100	50	35	20	14	-	-	-	-	-

Кран шаровый 2-х ходовой • латунь
2-way ball valve • brass



латунь • резьба • с сбросным клапаном / brass • threaded connection • drain valve											Art. TE
Исполнение	: Кран шаровый с сбросным клапаном					Design	: Ball valve with drain valve				
Давление	: PN 16					Pressure range	: PN 16 (232 psi)				
Размер / size	1/4	3/8	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2	2 1/2	3	4
Длина / face to face [mm]	-	-	51	63	73	86	93	112	-	-	-
Art. TE1110xx	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
EUR	по запросу / on request										
VPE / PU	-	-	20	20	15	10	5	4	-	-	-



латунь • резьба • разборное соединение / brass • threaded connection • screw joint											Art. TH
Исполнение	: Кран шаровый с разборным соединением для присоединения например насоса к трубопроводу. Только для жидких сред.					Design	: Ball valve with screw joint for installation and removal of e.g. pumps without dismantling the pipe. Only for liquids				
Уплотнение	: NBR O-кольцо					Union seals	: NBR o-ring				
Давление	: PN 25					Pressure range	: PN 25 (363 psi)				
Размер / size	1/4	3/8	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2	2 1/2	3	4
Длина / face to face [mm]	-	-	78	85	102	117	-	-	-	-	-
Art. TH1125xx	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
EUR	по запросу / on request										
VPE / PU	-	-	35	25	15	10	-	-	-	-	-



латунь • резьба • с наконечником для шланга / brass • threaded connection • hose coupler											Art. TV
Исполнение	: кран шаровый с наконечником для шланга					Design	: Ball valve with hose coupler				
Уплотнение	: FKM O-кольцо					Union seals	: FKM o-ring				
Давление	: PN 25					Pressure range	: PN 25 (363 psi)				
Размер / size	1/4	3/8	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2	2 1/2	3	4
Длина / face to face [mm]	-	84	76	87	105	-	-	-	-	-	-
Art. TV1114xx	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
EUR	по запросу / on request										
VPE / PU	-	48	30	20	12	-	-	-	-	-	-



латунь • резьба • с наконечником для шланга / brass • threaded connection • hose coupler											Art. TT
Исполнение	: Кран шаровый с наконечником для шланга.					Design	: Bibcock ball valve with hose coupler.				
Уплотнение	: FKM o-кольцо					Union seals	: FKM o-ring				
Давление	: PN 16					Pressure range	: PN 16 (232 psi)				
Размер / size	1/4	3/8	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2	2 1/2	3	4
Длина / face to face [mm]	-	90	95	110	125	-	-	-	-	-	-
Шланг dØ / hose dØ [mm]	-	14	14	20	25	-	-	-	-	-	-
Art. TT1114xx	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
EUR	по запросу / on request										
VPE / PU	-	30	20	15	10	-	-	-	-	-	-



Аксессуары / accessories											Art. TB
Удорожание для типа TB / extracharge for Art. TB											
Размер / size	1/4	3/8	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2	2 1/2	3	4
Удлиненный шток 45мм латунь, покрытие-никель (неустановлен) / stem extension 45mm, brass nickel-plated (dismounted)											
Art. TB0003xx	-	-	02	02	03	03	04	04	05	-	-
EUR	по запросу / on request										
Подготовка для установки концевого выключателя (1 шт.), механический или индуктивный / Prepare for mounting limit switch (1 piece), mechanic or inductive.											
EUR	по запросу / on request										
Подготовка для установки концевого выключателя (2 шт.), механический или индуктивный / Prepare for mounting limit switch (2 pieces), mechanic or inductive.											
EUR	по запросу / on request										
Удорожание для типа KA / extracharge for Art. KA											
Размер / size	1/4	3/8	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2	2 1/2	3	4
Установленный блок концевых выключателей тип VE / Mounted limit switch box Art. VE											
EUR	по запросу / on request										

Кран шаровый 2-х ходовой • латунь
2-way ball valve • brass

латунь • резьба • стальная ручка / brass • threaded connection • steel handle		Art. IL										
Исполнение : полнопроходный, рукоятка: 1/4...2 = стальная с покрытием, 2 1/2...4 = алюминий, (красн.)	Design : Full bore, Handle: 1/4...2 = carbon steel epoxy-coated, 2 1/2...4 = aluminium (red)											
Давление : см. таблицу	Pressure range : see table											
Температура : воздух: -20°C до +150°C вода: 0°C до +150°C (не для пара) газ: -20°C до +60°C	Temperature range : Air: -20°C up to +150°C Water: 0°C up to +150°C (not for steam) Gases: -20°C up to +60°C											
Корпус : латунь-покрытие-цинк	Body : Brass nickel-plated											
Шар : латунь-покрытие-хром	Ball : Brass chrome-plated											
Уплотнение шара : PTFE	Ball seals : PTFE											
Уплотнение штока : FKM	Stem seals : FKM											
Размер / size		1/4	3/8	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2	2 1/2	3	4
Длина / face to face [mm]		44,4	44,4	50,5	57,5	70	80,5	94	112,5	134,5	157	190
Давление / pressure range [bar]		50	50	50	40	40	30	30	25	18	16	14
Art. IL1110xx		21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
EUR		по запросу / on request										
VPE / PU		12	12	12	8	8	4	2	2	1	1	1



также доступна NPT-резьба до 2"
also available with NPT-threaded connection up to 2"

латунь • резьба • DIN-DVGW / brass • threaded connection • DIN-DVGW		Art. IK										
Исполнение : DIN-DVGW, для газа согл. DVGW-доступен PN 1-5, для других сред до номин. давления, полнопроходной, Рукоятка: алюминий (желтый)	Design : DIN-DVGW, for gases acc. to DVGW-approval PN 1-5, other media up to nominal pressure, full bore, handle: aluminium (yellow)											
Давление : см. таблицу	Pressure range : see table											
Температура : воздух: -20°C до +60°C вода: 0°C до +60°C (не для пара) газ: -20°C до +60°C	Temperature range : Air: -20°C up to +60°C Water: 0°C up to +60°C (not for steam) Gases: -20°C up to +60°C											
Корпус : латунь-покрытие-цинк	Body : Brass nickel-plated											
Шар : латунь-покрытие-хром	Ball : Brass chrome-plated											
Уплотнение шара : PTFE	Ball seals : PTFE											
Уплотнение штока : FKM / NBR	Stem seals : FKM / NBR											
Размер / size		1/4	3/8	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2	2 1/2	3	4
Длина / face to face [mm]		49,5	52,4	61	68	85	99,5	109	130	-	-	-
Давление / pressure range [bar]		50	50	50	40	40	30	30	25	-	-	-
Art. IK1116xx		21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
EUR		по запросу / on request										
VPE / PU		12	12	12	8	6	4	2	2	-	-	-



DVGW
газ / gases

латунь • резьба • DIN-DVGW W / brass • threaded connection • DIN-DVGW W		Art. IW										
Исполнение : DIN-DVGW W570, для питьевой воды согл. EN 13828, полнопроходной. Рукоятка: сталь (покр.-цинк) покрытие пластик	Design : DIN-DVGW W570, for drinking water acc. to EN 13828, full bore Handle: carbon steel (zinc-plated) plastic coated											
Давление : см. таблицу	Pressure range : see table											
Температура : вода: 0°C до +150°C (не для пара)	Temperature range : Water: 0°C up to +150°C (not for steam)											
Корпус : латунь-покрытие-цинк	Body : Brass nickel-plated											
Шар : латунь-покрытие-хром	Ball : Brass chrome-plated											
Уплотнение шара : PTFE	Ball seals : PTFE											
Уплотнение штока : FKM / NBR	Stem seals : FKM / NBR											
Размер / size		1/4	3/8	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2	2 1/2	3	4
Длина / face to face [mm]		49,5	52,4	61	68	85	99,5	109	130	-	-	-
Давление / pressure range [bar]		50	50	50	40	40	30	30	25	-	-	-
Art. IW1116xx		21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
EUR		по запросу / on request										
VPE / PU		12	12	10	8	6	4	2	2	-	-	-



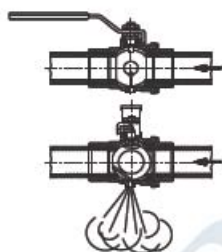
DVGW
питьевая вода
drinking water

Кран шаровый 2-х ходовой • латунь
2-way ball valve • brass

NEW



Клапан для наполнения и слива • латунь / refill and drain valve • brass										Art. KFE	
Исполнение	: клапан для наполнения и слива, с крышкой и наконечником для шланга. Крышка с функцией рукоятки.					Design	: Refill and drain ball valve with cap and hose coupler. Cap with handle function.				
Давление	: 12 bar					Pressure range	: 12bar (174psi)				
Температура	: воздух: -15°C ... +110°C вода: 0°C ... +90°C					Temperature range	: Air: -15°C ... +110°C Water: 0°C ... +90°C				
Корпус	: латунь					Body	: Brass				
Шар	: латунь-покрытие-хром					Ball	: Brass chrome-plated				
Уплотнение шара	: PTFE					Ball seals	: PTFE				
Уплотнение штока	: NBR					Stem seals	: NBR				
Уплотнение крышки	: NBR					Cap seals	: NBR				
Размер / size	1/4	3/8	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2	2 1/2	3	
Art. KFE110xx	-	22	23	24	-	-	-	-	-	-	
EUR	по запросу / on request										
VPE / PU	-	20	20	15	-	-	-	-	-	-	



латунь • резьба • с отверстием для сброса / brass • threaded connection • drain bore										Art. VE	
Исполнение	: с отверстием для сброса, полнопроходной, внутрен. резьба. рукоятка: сталь (покрытие-цинк), с покрытием из пластика.					Design	: With drain bore, full bore, female/female thread Handle: carbon steel (zinc-plated) plastic coated				
Давление	: PN 10					Pressure range	: PN 10 (145 psi)				
Отверстие для сброса	: M5					Drain port	: M5				
Температура	: -20°C до +90°C					Temperature range	: -20°C up to +90°C				
Корпус	: латунь-покрытие-цинк					Body	: Brass nickel-plated				
Шар	: латунь-покрытие-хром					Ball	: Brass chrome-plated				
Уплотнение шара	: Nylon-Graphit					Ball seals	: Nylon-Graphit				
Уплотнение штока	: PTFE / NBR					Stem seals	: PTFE / NBR				
Размер / size	1/4	3/8	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2	2 1/2	3	
Длина / face to face [mm]	64	64	64	74	89	-	-	-	-	-	
Art. VE110xx	21	22	23	24	25	-	-	-	-	-	
EUR	по запросу / on request										
VPE / PU	35	35	35	25	15	-	-	-	-	-	

Разработка и производство по заказу / developed and manufactured on customers request

Кран шаровый 2-х ходовой тип ТВ с установленными двумя концевыми выключателями.

2-way ball valve Art. TB with two mounted electro-mechanic limit switches



**Мини-кран шаровый 2-х ходовой • латунь
2-way mini-ball valve • brass**

Мини-Кран шаровый • латунь • резьба / mini-ball valve • brass • threaded connection												Art. BC
Исполнение	: Мини-кран шаровый Ручьятка: пластик (красн.)					Design	: Mini-ball valve handle: plastic (red)					
Давление	: PN 15					Pressure range	: PN 15 (218 psi)					
Температура	: воздух = -15°C ... +110°C вода = 0°C ... +90°C					Temperature range	: Air = -15°C ... +110°C Water = 0°C ... +90°C					
Корпус	: латунь-покрытие-хром					Body	: Brass chrome-plated					
Шар	: латунь-покрытие-хром					Ball	: Brass chrome-plated					
Уплотнение шара	: PTFE					Ball seals	: PTFE					
Уплотнение штока	: NBR					Stem seals	: NBR					
Размер / size	1/8	1/4	3/8	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2	2 1/2	3	
dØ [mm]	8	8	8	10	12	-	-	-	-	-	-	
Резьба: внутр./внутр. / thread: female/female												
Длина / face to face [mm]	39	40	40	46	52	-	-	-	-	-	-	
Art. BC1110xx	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
EUR	по запросу / on request											
VPE / PU	20	20	20	20	15							
Резьба: внутр./наружн. / thread: female/male												
Длина / face to face [mm]	39	40	40	45	51	-	-	-	-	-	-	
Art. BC1113xx	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
EUR	по запросу / on request											
VPE / PU	20	20	20	20	15							



Мини-кран шаровый • латунь • резьба / mini-ball valve • brass • threaded connection												Art. VF
Исполнение	: Мини-кран шаровый, Ручьятка: нейлон (черный)					Design	: Mini-ball valve, handle: Nylon (black)					
Давление	: PN 30					Pressure range	: PN 30 (435 psi)					
Температура	: -20°C до +90°C					Temperature range	: -20 up to +90°C					
Корпус	: латунь-покрытие-хром					Body	: Brass chrome-plated					
Шар	: латунь-покрытие-хром					Ball	: Brass chrome-plated					
Уплотнение шара	: PTFE					Ball seals	: PTFE					
Уплотнение штока	: FKM					Stem seals	: FKM					
Размер / size	1/8	1/4	3/8	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2	2 1/2	3	
Длина / face to face [mm]	41,5	41,5	41,5	49	-	-	-	-	-	-	-	
dØ [mm]	6	8	8	10	-	-	-	-	-	-	-	
Резьба: внутр./внутр. / thread: female/female												
Art. VF1110xx	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
EUR	по запросу / on request											
VPE / PU	40	40	40	30	-	-	-	-	-	-	-	
Резьба: внутр./наружн. / thread: female/male												
Art. VF1113xx	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
EUR	по запросу / on request											
VPE / PU	40	40	40	30	-	-	-	-	-	-	-	

